



JACQUES NEWASHISH

MUSIQUE

Découvrir les cultures des Premiers Peuples par la lecture, la musique, le mouvement... et le jeu!

Aimée Gaudette-Leblanc, M. Mus.
Candidate au doctorat,
Faculté de musique, Université Laval
Professeure, Département des sciences de l'éducation,
Université du Québec à Trois-Rivières

Rachel DeRoy-Ringuette, Ph. D.
Professeure, Département des sciences de l'éducation,
Université du Québec à Trois-Rivières

Christian Dumais, Ph. D.
Professeur titulaire, Département des sciences de l'éducation,
Université du Québec à Trois-Rivières

Avec la collaboration de
Émilie Hébert-Houle, M. Sc.
Spécialiste en éducation projets Premiers Peuples |
ka witcihiwetw kiskinohamakerwinik
Université du Québec à Trois-Rivières

Jacques Newashish
Artiste pluridisciplinaire et joueur de tambour,
Kice-Iriniw | Aîné atikamekw de Wemotaci en résidence,
Université du Québec à Trois-Rivières

En février 2024, l'Orchestre Métropolitain présentera le concert [Les contes de la tortue](#). Pour l'occasion, les musiciens de l'orchestre, dirigés par leur chef, accompagneront les récits présentés dans l'ouvrage [Contes de la Tortue](#), écrit par un collectif d'auteurs et publié aux [Éditions Hannenorak](#). Dans cette chronique, nous nous inspirons de cette initiative et proposons deux livres jeunesse qui abordent les cultures des Premiers Peuples. Pour chacun de ces livres, différentes activités musicales sont suggérées. Puis, des pistes pour favoriser le jeu sont proposées. Par le partage de ces idées, nous tentons de démontrer qu'il est possible d'amener les enfants à découvrir les cultures des Premiers Peuples dans différents contextes.



Livre 1 : Tout le monde joue

L'album *Tout le monde joue*, écrit et illustré par Julie Flett, fait un parallèle entre les activités des animaux et celles des enfants. En

effet, tout comme pour les enfants, chez les animaux, qu'ils vivent sur terre, sous l'eau ou dans les airs, tout est prétexte à jouer! Avec des couleurs terreuses qui rappellent la nature, l'illustratrice représente comment les bébés animaux qui occupent notre territoire s'amuse au fil des saisons. Le vocabulaire utilisé est parfois simple et parfois riche: les renardeaux sentent et rôdent tandis que les ours

gigotent. Les noms des animaux en langue crie transcrits selon l'orthographe romaine se trouvent à la fin du livre.

Comment utiliser ce livre?

Tout le monde joue présente plusieurs façons qu'ont les animaux et les enfants de se déplacer lorsqu'ils jouent ou se détendent. Quel beau contexte pour discuter avec les enfants de votre groupe des différentes façons de se déplacer en situation de jeu! Est-ce qu'ils marchent ou est-ce qu'ils trottent? Est-ce qu'ils gambadent ou est-ce qu'ils galopent? Se balancent-ils, se bercent-ils? À quels moments? Dans quels contextes? Pour rendre le tout plus concret, invitez les enfants à expérimenter certaines de ces démarches au son du tambour autochtone¹. Connaissez-vous ce type de tambour? Prenez soin de le découvrir avec les enfants avant de vous mettre en mouvement.

Découvrir le tambour autochtone²

Si vous avez l'occasion d'avoir un tambour autochtone entre les mains, présentez-le aux enfants et montrez-leur comment l'utiliser. Puis, permettez aux enfants intéressés de le manipuler, tour à tour. Enfin, reprenez le tambour et frappez une pulsation claire et soutenue. Invitez les enfants à se connecter à la dimension sacrée du tambour, au son qu'il produit. Modélisez certaines des démarches dont il a été question précédemment et invitez les enfants à coordonner leurs mouvements aux vôtres tout en se connectant à l'esprit des animaux.

« Selon moi, chaque classe devrait avoir un tambour. Dès qu'on commence à jouer, les enfants se calment tout de suite. »

« Le tambour est sacré, il doit être traité avec respect comme un être vivant. Son son fait référence au battement du cœur de la mère, que le bébé entend pendant la grossesse, et plus largement au battement de la Terre Mère. »

Jacques Newashish

Et le jeu dans tout ça?

À la suite de cette activité, prenez un temps avec les enfants pour échanger sur différents scénarios de jeux qui pourraient être réinvestis à l'extérieur pendant le jeu libre. Par exemple, les enfants pourraient jouer des rôles d'animaux et ils pourraient reprendre les mouvements dont il a été question précédemment. Pour enrichir leurs scénarios de jeux, ils pourraient même utiliser des tambours imaginaires ou représentés à l'aide d'objets substitués (une boîte ou un sceau pourrait devenir un tambour par exemple).



Livre 2 : Awâsis et la délicieuse bannique

Awâsis a pour mission d'aller porter chez un proche des banniques confectionnées par sa grand-mère. La petite fille les échappe dans la rivière et, peinée, elle se plaint aux

animaux qui croisent son chemin. Chacun d'entre eux lui donne un des ingrédients nécessaires à la confection de nouvelles banniques qu'elle cuisinera avec sa grand-mère. La recette ainsi constituée au fil du livre est disponible à la suite de l'histoire. L'entraide, le partage et les relations intergénérationnelles sont au centre d'*Awâsis et la délicieuse bannique*. Le texte de Dallas Hunt est ponctué de mots en langue crie traduits à la fin du livre.

Comment utiliser ce livre?

Les illustrations verdoyantes d'Amanda Strong reflètent bien le cadre invitant de la forêt. Est-il possible d'accompagner ces images en produisant les sons qu'Awâsis entend tout au long de sa ballade? D'ailleurs, de quels sons s'agit-il? Comment les interpréter? Pour enrichir la réflexion des enfants, faites une promenade à l'extérieur de l'école et demandez-leur de mémoriser les sons qu'ils entendent. Discutez ensuite avec eux des différentes façons dont il est possible de reproduire ces sons. Quelques enfants peuvent amasser des feuilles et de petites branches sur lesquelles ils pourront ensuite marcher pour reproduire le son des pas. D'autres peuvent recueillir des brindilles, des glands de chênes ou des pommes de pin, qu'ils pourront ensuite frapper ou frotter, pour reproduire d'autres sons.

Pssttt... Ces matériaux ne se retrouvent pas dans la cour et l'école n'est pas située près d'un boisé? Il est possible de demander aux parents de collaborer à la réalisation de cette activité en récoltant l'un ou plusieurs de ces éléments lors d'une promenade en famille!



1 S'il est difficile de se procurer un tambour autochtone, il est possible d'acheter un tambour Buffalo chez certains fournisseurs (p.ex., Empire Music ou Twigg Musique).

2 Pour découvrir le tambour autochtone, il est possible de visionner une vidéo dans laquelle Jacques Newashish le présente : Jacques Newashish VF Tshakapesh.



PHOTO / FRANCINE HUPPE

Et le jeu dans tout ça?

Les matériaux récoltés dans la situation présentée ci-dessus peuvent être déposés dans des bacs et être mis à la disposition des enfants en classe. Il leur sera ainsi possible de les utiliser lors des jeux libres pour enrichir ces derniers. Ce matériel sera assurément le point de départ de nombreux jeux qui permettront aux enfants de réinvestir les apprentissages issus de ce livre. Après les jeux libres, il est même possible de faire une causerie afin d'amener les enfants à parler de ce qu'ils ont fait avec les différents objets, ce qui favorisera assurément des échanges riches sur le plan langagier.

En conclusion

Comme le démontre cette chronique, il est possible d'amener les enfants à découvrir les cultures des Premiers Peuples de différentes façons et dans différents contextes. Une meilleure compréhension des éléments présentés et discutés dans chacune de ces situations permet à l'enfant d'enrichir son jeu, de se développer et d'apprendre. Mais au-delà de tout cela, force est d'admettre que ces situations permettent souvent aux enfants de se connecter avec la nature et de se sentir bien.

Envie d'en savoir plus?

Explorez le guide [À la rencontre des Premiers Peuples](#), publié par l'organisme autochtone à but non lucratif [La boîte Rouge VIF](#).

Références bibliographiques

Flett, J. (2021). *Tout le monde joue*. La Pastèque. shorturl.at/oBFNP

Hunt, D. et Strong, A. (2020). *Awàsis et la délicieuse bannique*. Scholastic. shorturl.at/frFT31

Picard-Siouï, L.-K., Odjick, J., Ottawa, M., Bélanger, É. et Labbé, É. (2022). *Contes de la Tortue*. Hannenorak. shorturl.at/CKTY4

Autres suggestions de livres :

Mollen Dupuis, M. et Gravel, É. (2023). *Nutshimit*. Scholastic. shorturl.at/acdh4

Noël, M. et Lavoie, C. (2021). *Pineshish. La pie bleue*. Isatis. shorturl.at/uxS36

Okemow, S.J. (2023). *Àmi Osàwàpikones. Cher pissenlit*. Hannenorak. t.ly/4rCT7

Roberge, S. et Nilès, C. (2018). *Les Cris*. Auzou. t.ly/1S-5G

Rivard, S. (2015). *La tuque. The toque. Pipun-akunishkueun*. Éditions Hannenorak. shorturl.at/efvzX